

Zmluva o vzájomných vzťahoch pri prevádzkovaní lokálnej televízie č. 61/2011

uzavretá podľa § 269 Obchodného zákonníka
(ďalej len „Zmluva“)

uzavretá medzi

Objednávateľ: **mestská časť Bratislava – Staré Mesto**

Vajanského nábrežie č. 3
814 21 Bratislava
IČO: 00603147
bankové spojenie: VÚB Bratislava – mesto
číslo účtu: 1526012/0200

Štatutárny orgán: PhDr. Tatiana Rosová
starostka mestskej časti Bratislava – Staré Mesto

(ďalej len „objednávateľ“)

Vysielateľ: **TV CENTRUM s.r.o.**

Heydukova č. 25
811 08 Bratislava
IČO: 35 955 716
Zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I
Odd. Sro, vložka č. 37621/B
Bankové spojenie: Ľudová banka, a.s. Bratislava
číslo účtu: 4001113005/3100

Štatutárny orgán: Ing. Ján Stanek, konateľ

(ďalej len „vysielateľ“)

(objednávateľ a vysielateľ ďalej tiež „zmluvné strany“)

PREAMBULA

Dňa 15.03.2011 zasadala komisia pre schválenie súťažných podmienok vo verejnom obstaraní. Výsledkom zasadnutia tejto komisie je táto zmluva medzi objednávateľom a vysielateľom.

Článok I.

Úvodné ustanovenia

1. S cieľom zvýšenia informovanosti obyvateľov mestskej časti Bratislava – Staré Mesto (ďalej len „mestská časť“) o činnosti samosprávy a kultúrnom a spoločenskom dianí v mestskej časti, sa zmluvné strany dohodli, že uzavrujú túto zmluvu.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že pri plnení záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy budú postupovať v súlade so zákonom č. 308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z. z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o vysielaní a retransmisii“) a v súlade s rozhodnutím rady pre vysielanie a retransmisiu č. T/178/2006 z 10.01.2006, na základe ktorej bola vysielateľovi udelená licencia na televízne vysielanie lokálnej televízie s názvom TV CENTRUM (ďalej len „licencia“).
3. Vzhľadom na osobitný záujem na zabezpečení plurality informačných zdrojov, nezávislosti spravodajstva a politickej publicistiky sa zmluvné strany v súlade s § 39 ods. 4, 5, 6 zákona o vysielaní a retransmisii dohodli, že na základe tejto zmluvy nedôjde k sponzorovaniu spravodajských programov a programov politickej publicistiky a k sponzorovaniu doplnkového vysielania, okrem prípadu, že na základe zmeny predmetného zákona bude takéto sponzorovanie umožnené.

Čl. II.

Predmet zmluvy

Predmetom tejto zmluvy je úprava a vymedzenie vzájomných práv a povinností zmluvných strán pri činnosti lokálnej televízie s názvom „TV CENTRUM“, ktorá vysiela v mestskej časti Bratislava – Staré Mesto. Predmetom je tiež úprava vzájomných finančných vzťahov zmluvných strán súvisiacich s činnosťou lokálnej televízie.

Čl. III.

Povinnosti objednávateľa

1. Objednávateľ sa zaväzuje prostredníctvom svojho zástupcu v programovej rade predkladať po prerokovaní v programovej rade riaditeľovi vysielateľa, objednávky tém relácií, ktorých výrobu alebo odvysielanie bude objednávateľ od vysielateľa požadovať (ďalej len „sponzorovaný program“). Objednávateľ sa zaväzuje, že relácie, ktorých výrobu a odvysielanie si objednávateľ objedná budú spĺňať zákonnú definíciu sponzorovaného programu, t. j. pôjde o programy financované objednávateľom, ktoré budú určené na propagáciu mena, dobrej povesti a aktivít objednávateľa.
2. Objednávateľ sa zaväzuje, že si nebude u vysielateľa objednávať výrobu a odvysielanie programov, ktorých sponzorovanie nie je prípustné v zmysle ustanovenia § 39 ods. 4, 5, 6 zákona o vysielaní a retransmisii.

3. Objednávateľ berie na vedomie, že podľa § 38 ods. 3 zákona o vysielaní a retransmisii nesmie ovplyvňovať obsah a čas zaradenia objednaného programu spôsobom, ktorý by sa mohol považovať za zasahovanie do zodpovednosti a redakčnej nezávislosti vysielateľa vo vzťahu k programom.

Čl. IV.

Povinnosti vysielateľa

1. Vysielateľ sa zaväzuje prevádzkovať lokálnu televíziu v súlade s ustanoveniami zákona o vysielaní a retransmisii, ako aj s podmienkami udelenej televíznej licencie.
2. Vysielateľ sa zaväzuje skladbou a náplňou televízneho vysielania prispievať k skvalitneniu informovanosti obyvateľov mestskej časti o celkovom dianí v mestskej časti, najmä o činnosti samosprávy mestskej časti, inštitúcií, mestskej polície a podnikateľských subjektov podnikajúcich na území mestskej časti.
3. Vysielateľ sa zaväzuje vyrobiť a odvyselať pre objednávateľa relácie podľa špecifikácie uvedenej v prílohe č. 1 tejto zmluvy. Príloha č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
4. Podmienky výroby a odvysielania objednaných relácií, špecifikovaných v prílohe č. 1 tejto zmluvy, sa môžu na základe požiadaviek objednávateľa a po dohode s vysielateľom meniť. Po odsúhlasení zmeny podmienok objednaných relácií oboma zmluvnými stranami bude vypracovaná nová príloha k tejto zmluve, ktorá sa stane jej neoddeliteľnou súčasťou. Odsúhlasením novej prílohy automaticky zaniká platnosť a účinnosť predchádzajúcej prílohy.
5. Vysielateľ sa zaväzuje, že spolu so štvrťročnou faktúrou za odvysielané relácie predloží objednávateľovi DVD – záznam, ktorý bude obsahovať odvysielaný záznam predmetných relácií, ktoré je vysielateľ povinný odvyselať.
6. Vysielateľ je prostredníctvom riaditeľa povinný na každé rokovanie programovej rady predkladať návrhy tém relácií, ktoré budú vysielateľom vyrobené a odvysielané a to v súlade s podmienkami uvedenými v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
7. Za obsah zverejnených informácií, ktoré poskytol objednávateľ nenesie vysielateľ zodpovednosť. Za obsah informácií, zverejnených v rámci informačného spravodajstva zodpovedá vysielateľ, pokiaľ tieto neboli poskytnuté oficiálnym zdrojom.

Článok V.

Finančné vzťahy

1. Objednávateľ a vysielateľ sa dohodli, že celková cena relácií vyrobených a odvysielaných vysielateľom pre objednávateľa vo vysielacom období stanovenom v prílohe č. 1 tejto zmluvy nepresiahne sumu uvedenú v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

2. Objednávateľ sa zaväzuje že mesačne bude vysielateľovi uhrádzať na jeho účet **zálohovo sumu 3.500,00 EUR/s DPH**, za poskytované služby, ktoré bude vysielateľ počas celej doby platnosti tejto zmluvy poskytovať výrobu a odvysielanie premiér a repríz programov.
3. V prípade, že sa vzájomné pohľadávky objednávateľa a vysielateľa nebudú kryť, zaväzujú sa zmluvné strany tieto vysporiadať po vykonaní účtovnej závierky najneskôr v termíne do 31.03. nasledujúceho kalendárneho roka.
4. Finančné vzťahy, ktoré vzniknú v súvislosti s nájmom nebytových priestorov a finančné vzťahy, ktoré vzniknú v súvislosti s výrobou a odvysielaním televíznych relácií uvedených v prílohe č.1, objednaných objednávateľom sa budú vysporiadať prednostne vzájomným započítaním. Zmluvné strany sa za týmto účelom zaväzujú vzájomné pohľadávky účtovne deklarovať vo forme faktúr, ktoré si budú obe strany riadne vzájomne doručovať na adresu miesta sídla uvedenej v záhlaví tejto zmluvy. Fakturačným obdobím bude kalendárny štvrt'rok.

Článok VI.

Programová rada

1. Programová rada je dozorným orgánom, ktorého úlohou je kontrolovať plnenie záväzkov vysielateľa vyplývajúcich tejto zmluvy, ako aj vydávať odporúčania k návrhu tém relácií špecifikovaných v prílohe tejto zmluvy, ktoré vysielateľ v nasledujúcom mesiaci vyrobí a odvysiela pre objednávateľa.
2. Členmi programovej rady sú dvaja zástupcovia miestneho úradu mestskej časti Bratislava – Staré Mesto, a dvaja zástupcovia vysielateľa. Programová rada bude mať tajomníka programovej rady, bez hlasovacieho práva. Tajomníka rady ustanoví vysielateľ.
3. Programová rada si môže zvoliť čestného predsedu, ktorý bude mať postavenie člena programovej rady. Čestný predseda programovej rady je oprávnený podávať návrhy na rokovanie programovej rady, je oprávnený hlasovať a v prípadoch rovnosti hlasov ostatných členov programovej rady má rozhodujúci hlas.
4. Programová rada sa schádza podľa potreby spravidla jedenkrát mesačne. Zasadanie programovej rady zvoláva predseda programovej rady
5. Podrobnosti o fungovaní a spôsobe hlasovania programovej rady ustanoví štatút, ktorý schváli programová rada na svojom prvom zasadnutí.
6. Riaditeľ vysielateľa sa zaväzuje, že na každé rokovanie programovej rady bude okrem návrhov podľa článku IV. bod 5 tejto zmluvy predkladať aj informácie o spôsobe a rozsahu informovania o činnosti samosprávy a dianí v mestskej časti Bratislava – Staré Mesto a to za predchádzajúce vysielacie obdobie, ako aj správu o splnení záväzkov vyplývajúcich z objednávok tém relácií odsúhlasených programovou radou za predošlé obdobie.

Článok VII. Trvanie a ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na **dobu určitú do 31. 12. 2011.**
2. Pred uplynutím doby platnosti je túto zmluvu možné ukončiť:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán
 - b) výpoveďou
3. Zmluvné strany sa dohodli, že ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená vypovedať túto zmluvu v prípade, ak druhá strana závažným spôsobom poruší ustanovenia tejto zmluvy a nevykoná opatrenia na nápravu ani v dodatočnej primeranej lehote, ktorú jej na to poskytne druhá zmluvná strana.
4. Závažným porušením tejto zmluvy zo strany vysielateľa sa rozumie najmä nedodržanie podmienok výroby a odvysielania relácií dohodnutých v prílohe tejto zmluvy. Za závažné porušenie tejto zmluvy sa nepovažuje prípad, ak vysielateľ nemohol splniť svoj záväzok z dôvodu, ktorý sám objektívne nezavinil, resp. k nemožnosti splnenia záväzku došlo v dôsledku nesplnenia povinností tretích osôb (napríklad širiteľa televízneho signálu, s ktorým má vysielateľ uzatvorenú zmluvu).
5. Závažným porušením tejto zmluvy zo strany objednávateľa sa rozumie najmä opakované nedostatočné poskytovanie podkladov a informácií k reláciám, ktorých výrobu a odvysielanie objednávateľ požaduje.
6. Výpoveď musí byť písomná a musí byť doručená druhej zmluvnej strane. Výpovedná lehota je dvojmesačná a začína plynúť od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede.
7. Po ukončení platnosti tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné uskutočniť vysporiadanie vzájomných pohľadávok a záväzkov.

Článok VIII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa dohodli na písomnej forme právnych úkonov. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami, vzájomne odsúhlasenými oboma zmluvnými stranami.
2. Pokiaľ nie je touto zmluvou dohodnuté inak, platia pre vzájomné vzťahy medzi zmluvnými stranami príslušné ustanovenia Občianskeho a Obchodného zákonníka.
3. Zmluvné strany súhlasia s tým, aby zhromaždené osobné údaje boli spracované v zmysle § 7 zákona č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov, v rozsahu meno, priezvisko, titul, adresa, na evidenčné úkony a to po dobu trvania tejto zmluvy a 10 rokov po jej skončení.

4. Táto zmluva bola vyhotovená v 4 vyhotoveniach, z toho objednávateľ obdrží 2 vyhotovenia a vysielateľ obdrží 2 vyhotovenia.
5. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že sa jej obsah doslovne zhoduje s ich slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne prejavenu vôľou, ako aj na znak toho, že tento právny úkon neurobili v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok ju vlastnoručne podpisujú.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

Bratislave, dňa..... V Bratislave, dňa.....

Objednávateľ:

Vysielateľ:

.....

PhDr. Tatiana Rosová
starostka mestskej časti

.....

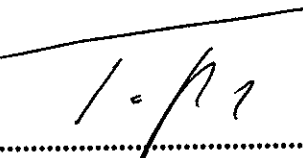
Ing. Ján Stanek
konateľ

4. Táto zmluva bola vyhotovená v 4 vyhotoveniach, z toho objednávateľ obdrží 2 vyhotovenia a vysielateľ obdrží 2 vyhotovenia.
5. Zmluvné strany zhodne prehlasujú, že si zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že sa jej obsah doslovne zhoduje s ich slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne prejavenu vôľou, ako aj na znak toho, že tento právny úkon neurobili v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok ju vlastnoručne podpisujú.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

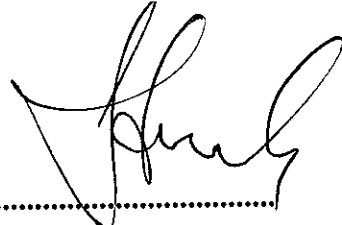
Bratislave, dňa..... V Bratislave, dňa..... 23. 3. 2011

Objednávateľ:

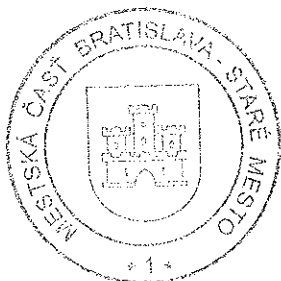
Vysielateľ:


.....

PhDr. Tatiana Rosová
starostka mestskej časti


.....

Ing. Ján Stanek
konateľ



Príloha č. 1

k zmluve o vzájomných vzťahoch pri prevádzkovaní lokálnej televízie

Vysielateľ sa v súlade s udelenou licenciou zaväzuje mesačne vyrobiť programy:

Relácia Kultúra - publicistická relácia zameraná na kultúru a kultúrne aktivity v meste najmä mestskej časti Bratislava-Staré Mesto. Prináša informácie o kultúrnych podujatiach v divadlách, výstavách, koncertoch, ako aj rozhovory s osobnosťami z kultúrnej obce.

Relácia Téma – publicistická diskusná relácia moderovaná moderátorom, ktorý si do štúdia prizýva hostí.

Relácia 60 plus – publicistická relácia zameraná na staromestských jubilantov.

	dĺžka trvania	počet premiér	reprízy	cena 1 minúty	celková cena
Relácia Kultúra	30	1 x mesačne	6	58,12	1 743,60
Relácia Téma	30	1 x mesačne	4	58,12	1 743,60
Relácia 60 plus	20	1 x mesačne	10	58,12	1 162,40
Spolu	80				4 649,60

Vysielacie obdobie: 1 kalendárny mesiac

Počet relácií: 3

Celková dĺžka vysielacieho času: 80 min.

Celková cena: 4 649,60 €

V Bratislave 23.3.2011

Za vysielateľa:

Ing. Ján Stanek
konateľ

Za objednávateľa:

PhDr. Tatiana Rosová
starostka mestskej časti

